|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PROJEKTBESCHREIBUNG**  AUSSCHREIBUNG FÜR DIE GEWÄHRUNG VON BEITRÄGEN AN KKMU FÜR BERATUNGEN UND INVESTITIONEN ZUR DIGITALISIERUNG  Jahr 2018 |  | **DESCRIZIONE PROGETTO**  BANDO PER LA CONCESSIONE DI VOUCHER ALLE MPMI PER CONSULENZE E INVESTIMENTI IN MATERIA DI DIGITALIZZAZIONE  anno 2018 |
|  |  |  |
| **TITEL DES PROJEKTES** |  | **TITOLO DEL PROGETTO** |
|  |  |  |
| **BESCHREIBUNG DES PROJEKTES** |  | **DESCRIZIONE DEL PROGETTO** |
|  |  |  |
| **ZIELE UND ERWARTETE ERGEBNISSE** |  | **OBIETTIVI E RISULTATI ATTESI** |
|  |  |  |
| **WELCHE TECHNOLOGIEN SIND GEGENSTAND DER MASSNAHMEN?**  **Mindestens eine** der nachfolgend genannten Technologien:  Lösungen für moderne Fertigungsverfahren (advanced manufacturing)  Generatives Fertigungsverfahren (addictive manufacturing)  Augmented Reality und virtual Reality, 3D- Rekonstruktionen  Simulation  Vertikale und horizontale Integration  Industrial Internet und Internet of things  Cloud  Cyber-Security und business continuity  Big Data und analytics  Drop-Shipping-Lösungen  Softwares, Plattformen und digitale Anwendungen für die Steuerung und Koordinierung der Logistik, einschließlich Informations- und Managementsystemen, z.B. ERP, MES, PLM, SCM, CRM, und Techniken für die Rückverfolgbarkeit, z.B. RFID, Barcode, etc.) |  | **QUALI SONO LE TECNOLOGIE OGGETTO DI INTERVENTO?**  **Almeno una** delle seguenti tecnologie:  soluzioni per la manifattura avanzata  manifattura additiva  realtà aumentata e virtual reality e ricostruzioni 3D  simulazione  integrazione verticale e orizzontale  Industrial Internet e Internet of things  cloud  cybersicurezza e business continuity  Big data e analytics  soluzioni di Drop Shipping  Software, piattaforme e applicazioni digitali per la gestione e il coordinamento della logistica, incluse attività connesse a sistemi informativi e gestionali - ad es. ERP, MES, PLM, SCM, CRM, etc.- e tecnologie di tracciamento, ad es. RFID, barcode, etc.) |
| E-Commerce-Systeme  Systeme für die mobile und/oder Internetzahlung und elektronisch Fakturierung  EDI-Systeme, Electronic Data Interchange  Geolokalisierung  Informations- und Verwaltungssysteme (z. B. ERP, MES, PLM, SCM, CRM usw.)  Technologien für In-Store-Customer-Experience  auf die Prozessautomation angewandte Systemintegration |  | sistemi di e-commerce  sistemi di pagamento mobile e/o via Internet e fatturazione elettronica  sistemi EDI, electronic data interchange  geolocalizzazione  sistemi informativi e gestionali (ad es. ERP, MES, PLM, SCM, CRM, etc.)  tecnologie per l’in-store customer experience  system integration applicata all’automazione dei processi |
|  |  |  |
| **FÜR DIE BERATUNGSLEISTUNG** |  | **PER IL SERVIZIO DI CONSULENZA** |
| **Berater[[1]](#footnote-1)**:  Firma:  Sitz:  Gesetzlicher Vertreter:  MwSt.-Nr.:  Telefon:  E-Mail:  Geplante Kosten: |  | **Consulente[[2]](#footnote-2):**  ditta:  sede:  legale rappresentante:  partita IVA:  telefono:  e-mail:  costi previsti: |
|  |  |  |
| **Art des Anbieters für die Beratungsleistung** gemäß Art. 6, Abs. 3 der Ausschreibung:  Zentrum für Forschung und Technologietransfer, usw.  Zertifiziertes Gründerzentrum  FABLAB  Zentrum für Technologietransfer gemäß der Definition laut DM vom 22. Mai 2017 (MiSE)  Innovatives Start-up-Unternehmen / Innovatives KMU  Weitere Dienstleistungsanbieter **(in diesem Fall die „Eigenerklärung weitere Dienstleistungsanbieter“ beilegen)** |  | **Tipologia di fornitore** **del servizio di consulenza** ai sensi dell’art. 6, comma 3 del Bando:  centro di ricerca e trasferimento tecnologico, ecc.  incubatori certificati  FABLAB  centro di trasferimento tecnologico come definito dal D.M. 22 maggio 2017 (MiSE)  start-up innovativa / PMI innovativa  ulteriori fornitori **(in questo caso allegare l’“autodichiarazione ulteriori fornitori”)** |
|  |  |  |
| **FÜR DEN ANKAUF VON WAREN UND DIESNSTLEISTUNGEN** |  | **PER L’ACQUISTO DI BENI E SERVIZI** |
| **Lieferant[[3]](#footnote-3)**:  Firma:  Sitz:  Gesetzlicher Vertreter:  MwSt.-Nr.:  Telefon:  E-Mail:  Geplante Kosten: |  | **Fornitore[[4]](#footnote-4):**  ditta:  sede:  legale rappresentante:  partita IVA:  telefono:  e-mail:  costi previsti: |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten (DSGVO 679/2016, Artt. 13 u. 14):**  Wir weisen darauf hin, dass der Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Handels- Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen (Handelskammer Bozen) mit Rechtssitz in der Südtiroler Straße 60, 39100 Bozen, MwSt.Nr. 00376420212 und St.Nr. 80000670218 ist. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Generalsekretär der Handelskammer Bozen. Beide, ebenso wie der ernannte Datenschutzbeauftragte, können unter folgender Adresse erreicht werden: Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße 60, 39100 Bozen, [generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it).  Es wird mitgeteilt, dass die von den betroffenen Personen gelieferten Daten die grundlegende Voraussetzung für die Abwicklung des PID (Punto Impresa Digital) darstellen, insbesondere in Bezug auf die Einreichung des Beitragsgesuches, auf die korrekte Verwaltung desselben und auf den laufenden Schriftverkehr sowie auf die Erfüllung gesetzlicher, steuerrechtlicher und buchhalterischer Auflagen. Die Daten ermöglichen zudem die Abwicklung der erforderlichen Verfahren zur Anwendung dieser Verordnung, einschließlich der Mitteilung der Informationen an die Datenbanken der öffentlichen Beiträge gemäß Rechtsvorschriften sowie der Erfüllung der Transparenzpflichten im Sinne des GvD Nr. 33 vom 14. März 2013. Werden die Daten nicht mitgeteilt, kann dem Gesuch nicht stattgegeben werden und es kann kein Beitrag gewährt werden. Die gelieferten Daten werden mit den für die obengenannten Zwecke absolut erforderlichen Vorgangsweisen und Verfahren verwendet und werden nur in den Fällen mitgeteilt und verbreitet, die von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschrieben sind. Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten wird unter Beachtung der Vorschriften der DSGVO auch mit Einsatz informatischer Arbeitsmittel ausschließlich für den Zeitraum, der für die Erreichung der obengenannte Zwecke unbedingt erforderlich ist, durchgeführt.  Im Sinne der Art. 13, Absatz 2, Buchstaben (b) und (d) und 14, Absatz 2, Buchstaben (d) und (e), sowie der Art. 15, 16, 17, 18 und 21 DSGVO können Sie jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Ergänzung sowie die Löschung Ihrer Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß DSGVO 679/2016 geltend machen.  Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite unter [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it) unter dem Link „privacy“. |  | **Informativa sul trattamento dei dati personali (GDPR 679/2016, artt. 13 e 14):**  Informiamo che il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano (CCIAA Bolzano) con sede legale in via Alto Adige 60, 39100 Bolzano, P.I. 00376420212 e C.F. 80000670218. Il titolare del trattamento dei dati personali è il Segretario Generale della CCIAA Bolzano. Entrambi, nonché il Responsabile per la della Protezione dei Dati (RPD) nominato, possono essere contattati al seguente indirizzo: CCIAA Bolzano, via Alto Adige 60, 39100 Bolzano, [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it).  Si informa che i dati conferiti dai soggetti interessati costituiscono presupposto indispensabile per lo svolgimento del Punto Impresa Digitale (PID) con particolare riferimento alla presentazione della domanda di contributo ed alla corretta gestione amministrativa e della corrispondenza nonché per finalità strettamente connesse all’adempimento degli obblighi di legge, contabili e fiscali, ivi inclusa ai fini degli adempimenti necessari a dare applicazione al presente testo di regolamento, compresa la comunicazione di tali informazioni alle banche dati dei contributi pubblici previste dall’ordinamento giuridico nonché all’adempimento degli obblighi di trasparenza ai sensi del D.lgs. 14 marzo 2013, n. 33. Il loro mancato conferimento comporta l’impossibilità di ottenere quanto richiesto o la concessione del contributo richiesto. I dati forniti saranno utilizzati solo con modalità e procedure strettamente necessarie ai suddetti scopi e non saranno oggetto di comunicazione e diffusione fuori dai casi individuati da espresse disposizioni normative. Il trattamento dei dati personali è effettuato – nel rispetto di quanto previsto dal GDPR – anche con l’ausilio di strumenti informatici, per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti.  Ai sensi degli art. 13, comma 2, lettere (b) e (d) e 14, comma 2, lettere (d) e (e), nonché degli artt. 15, 16, 17, 18, e 21 del GDPR, i soggetti cui si riferiscono i dati personali hanno il diritto di chiedere in ogni momento l’accesso ai Suoi dati, la rettifica, l’integrazione e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un’autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti diritti dell’interessato previsti dal GDPR 679/2016.  Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet [www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it) cliccando il link “privacy”. |
|  |  |  |
| **Digitale Unterschrift des Antragstellers** |  | **Firma digitale del richiedente** |

1. *Im Fall von mehreren Beratern weitere Felder hinzufügen.* [↑](#footnote-ref-1)
2. *Aggiungere eventuali altri riquadri in caso di più consulenti* [↑](#footnote-ref-2)
3. *Im Fall von mehreren Lieferanten weitere Felder hinzufügen.* [↑](#footnote-ref-3)
4. *Aggiungere eventuali altri riquadri in caso di più fornitori*  [↑](#footnote-ref-4)